



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

64. gadagājums

2021. gada 27. aprīlis

Saturs

II *Informācija*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2021/C 149/01	Komisijas paziņojums saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/84/EK par noteikumiem attiecībā uz vasaras laiku – Vasaras laika plāns	1
---------------	--	---

IV *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2021/C 149/02	Euro maiņas kurss — 2021. gada 26. aprīlis	2
---------------	--	---

Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs

2021/C 149/03	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par Digitālo pakalpojumu akta priekšlikumu (<i>Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā pieejams Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja (EDAU) tīmekļa vietnē www.edps.europa.eu</i>)	3
---------------	---	---

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2021/C 149/04	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10233 — <i>Clearlake/TA Associates/Charlesbank/Ivanti</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	8
---------------	---	---

LV

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

2021/C 149/05	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10170 — Shell/NXK) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2021/C 149/06	Nosaukuma reģistrācijas pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām	11
---------------	---	----

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

KOMISIJAS PAZIŅOJUMS

saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/84/EK par noteikumiem attiecībā
uz vasaras laiku

Vasaras laika plāns

(2021/C 149/01)

Laikā no 2022. līdz 2026. gadam (ieskaitot) vasaras laika periodi sāksies un beigsies attiecīgi šādos datumos plkst. 1.00 (pēc UTC — koordinētā universālā laika):

- 2022. gadā: svētdienās, 27. martā un 30. oktobrī,
 - 2023. gadā: svētdienās, 26. martā un 29. oktobrī,
 - 2024. gadā: svētdienās, 31. martā un 27. oktobrī,
 - 2025. gadā: svētdienās, 30. martā un 26. oktobrī,
 - 2026. gadā: svētdienās, 29. martā un 25. oktobrī.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2021. gada 26. aprīlis**

(2021/C 149/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2085	CAD	Kanādas dolārs	1,5030
JPY	Japānas jena	130,54	HKD	Hongkongas dolārs	9,3777
DKK	Dānijas krona	7,4362	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6727
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86975	SGD	Singapūras dolārs	1,6027
SEK	Zviedrijas krona	10,1308	KRW	Dienvikorejas vona	1 343,56
CHF	Šveices franks	1,1067	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	17,2441
ISK	Islandes krona	151,00	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8379
NOK	Norvēģijas krona	10,0358	HRK	Horvātijas kuna	7,5652
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	17 502,08
CZK	Čehijas krona	25,807	MYR	Malaizijas ringits	4,9524
HUF	Ungārijas forints	363,30	PHP	Filipīnu peso	58,433
PLN	Polijas zlots	4,5571	RUB	Krievijas rublis	90,5838
RON	Rumānijas leja	4,9233	THB	Taizemes bāts	37,995
TRY	Turcijas lira	10,0428	BRL	Brazīlijas reāls	6,5895
AUD	Austrālijas dolārs	1,5518	MXN	Meksikas peso	23,9814
			INR	Indijas rūpija	90,3780

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

EIROPAS DATU AIZSARDZĪBAS UZRAUDZĪTĀJS

Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par Digitālo pakalpojumu akta priekšlikumu

(Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā pieejams Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja (EDAU) tīmekļa vietnē www.edps.europa.eu)

(2021/C 149/03)

Komisija 2020. gada 15. decembrī pieņēma priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par digitālo pakalpojumu vienoto tirgu (Digitālo pakalpojumu akts), ar ko groza Direktīvu 2000/31/EK ("DPA").

EDAU atbalsta Komisijas mērķi veicināt pārredzamu un drošu tiešsaistes vidi, nosakot starpnieku atbildību un pienākumus, jo īpaši attiecībā uz tiešsaistes platformām, piemēram, sociālajiem plašsaziņas līdzekļiem un tiešsaistes tirdzniecības vietām.

EDAU ir gandarīts, ka priekšlikuma mērķis ir papildināt, nevis aizstāt esošos aizsardzības līdzekļus, kas noteikti Regulā (ES) 2016/679 un Direktīvā 2002/58/EK. Tomēr priekšlikums noteikti ietekmēs personas datu aizsardzību. EDAU uzskata, ka ir nepieciešams nodrošināt tiešsaistes platformu un citu mitināšanas pakalpojumu sniedzēju uzraudzības un pārraudzības papildināmību.

Noteiktas aktivitātes tiešsaistes platformu kontekstā aizvien vairāk apdraud ne vien indivīdu tiesības, bet arī sabiedrību kopumā. Lai gan priekšlikums ietver vairākus ierobežošanas pasākumus, ir nepieciešami papildu aizsardzības pasākumi, jo īpaši attiecībā uz satura moderāciju, tiešsaistes reklāmām un rekomendāciju sistēmām.

Satura moderācija būtu jāveic atbilstoši tiesiskuma prasībām. Ņemot vērā indivīdu darbību endēmisko uzraudzību, jo īpaši tiešsaistes platformu kontekstā, DPA būtu skaidri jānosaka, kad centieni apkarot "nelikumīgo saturu" leģitimizē automātiskos līdzekļus nelikumīgā satura atklāšanai, identifikācijai un novēršanai. Profilēšana satura moderācijas nolūkā būtu jāaizliedz, ja vien pakalpojuma sniedzējs nevar pierādīt, ka šādi pasākumi ir *absolūti* nepieciešami, lai novērstu sistēmiskus riskus, kas skaidri norādīti DPA.

Ņemot vērā dažādos riskus, kas saistīti ar tiešsaistes mērķtiecīgajām reklāmām, EDAU aicina likumdevējus apsvērt papildu noteikumus, kas pārsniedz pārredzamības prasības. Šādiem pasākumiem būtu jāietver pakāpeniska atcelšana, kuras rezultāts ir tādas mērķtiecīgās reklāmas aizliegšana, kuras pamatā ir visaptveroša izsekošana, kā arī būtu jāietver ierobežojumi attiecībā uz datu kategorijām, kuras var apstrādāt mērķtiecīgās reklāmas nolūkā, un datu kategorijām, kuras var atklāt reklāmdevējiem vai trešajām pusēm, lai atvieglotu mērķtiecīgo reklāmu nodrošināšanu.

Saskaņā ar prasībām par integrētu datu aizsardzību un datu aizsardzību pēc noklusējuma rekomendāciju sistēmām pēc noklusējuma nevajadzētu būt balstītām uz profilēšanu. Ņemot vērā būtisko ietekmi, EDAU iesaka arī papildu pasākumus, lai vēl vairāk veicinātu pārredzamību un lietotāju kontroli saistībā ar rekomendāciju sistēmām.

Kopumā EDAU iesaka ieviest minimālās sadarbības prasības ļoti lielām tiešsaistes platformām un veicināt tehnisko standartu attīstību Eiropas līmenī saskaņā ar piemērojamajiem Savienības tiesību aktiem par Eiropas standartizāciju.

Ņemot vērā pieredzi un attīstību saistībā ar "Digital Clearinghouse", EDAU stingri iesaka nodrošināt skaidru un visaptverošu juridisko pamatu sadarbībai un attiecīgās informācijas apmaiņai starp uzraudzības iestādēm, kas katra darbojas savā kompetences jomā. Digitālo pakalpojumu aktam būtu jānodrošina institucionālizēta un strukturēta sadarbība starp kompetentajām uzraudzības iestādēm, tostarp datu aizsardzības iestādēm, patērētāju tiesību aizsardzības iestādēm un kompetentajām iestādēm.

1. IEVADS UN PAMATINFORMĀCIJA

1. Komisija 2020. gada 15. decembrī pieņēma priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par digitālo pakalpojumu vienoto tirgu (Digitālo pakalpojumu akts), ar ko groza Direktīvu 2000/31/EK ("DPA") ⁽¹⁾;
2. Priekšlikums seko paziņojumam "Eiropas digitālās nākotnes veidošana", kurā Komisija apstiprina savu nodomu attīstīt jaunus un pārskatītus noteikumus, lai padziļinātu digitālo pakalpojumu vienoto tirgu, palielinot un saskaņojot interneta platformu un informācijas pakalpojumu sniedzēju pienākumus un stiprinātu platformu satura politiku pārraudzību ES teritorijā ⁽²⁾;
3. Saskaņā ar paskaidrojuma rakstu jauni un inovatīvi digitālie pakalpojumi ir būtiski veicinājuši sociālo un ekonomisko pārveidi Eiropas Savienībā un visā pasaulē. Tai pat laikā šo pakalpojumu izmantošana ir kļuvusi arī par jaunu risku un izaicinājumu avotu gan sabiedrībai kopumā, gan indivīdiem, kuri izmanto šos pakalpojumus ⁽³⁾;
4. Priekšlikuma mērķis ir nodrošināt vislabākos apstākļus inovatīvu digitālo pakalpojumu sniegšanai iekšējā tirgū, veicināt tiešsaistes drošību un pamattiesību aizsardzību, kā arī izveidot stabilu un izturīgu pārvaldes struktūru starpniecības pakalpojumu efektīvai uzraudzībai ⁽⁴⁾. Tādēļ priekšlikumā:
 - ir ietverti noteikumi par atbrīvojumiem no atbildības starpniecības pakalpojumu sniedzējiem (II nodaļa);
 - ir noteikti "pienācīgas rūpības pienākumi", kas pielāgoti attiecīgo starpniecības pakalpojumu tipam un veidam (III nodaļa), un
 - ir ietverti noteikumus attiecībā uz piedāvātās Regulas īstenošanu un izpildi (IV nodaļa).
5. Ar EDAU 2020. gada 27. novembrī notika neoficiāla apspriešanās par Digitālo pakalpojumu akta priekšlikuma projektu. EDAU ir gandarīts par to, ka šī apspriešanās notika tik agrā procedūras posmā.
6. Papildus Digitālo pakalpojumu akta priekšlikumam Komisija ir pieņēmusi arī priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par sāncensīgiem un godīgiem tirgiem digitālajā nozarē (Digitālo tirgu akts) ⁽⁵⁾. Saskaņā ar 42. panta 1. punkta Regulā 2018/1725 EDAU ir apspriedies arī par Digitālo tirgu akta priekšlikumu, par kuru ir izdots atsevišķs atzinums.

3. SECINĀJUMI

93. Ņemot vērā iepriekš minēto, EDAU sniedz tālāk minētos ieteikumus.

Par attiecībām ar Regulu (ES) 2016/679 un Direktīvu 2002/58/EK:

- saskaņot priekšlikuma 1. panta 5. punkta i) apakšpunkta redakciju ar Direktīvas 2000/31/EK 1. panta 5. punkta b) apakšpunkta esošo redakciju, un
- precizēt to, ka priekšlikums neattiecas uz jautājumiem, kas saistīti ar datu pārziņu un apstrādātāju atbildību.

Attiecībā uz satura moderāciju un ziņošanu saistībā ar aizdomām ar noziedzīgu nodarījumu:

- precizēt, ka ne visiem satura moderācijas veidiem ir nepieciešama attiecināšana uz konkrētu datu subjektu un ka saskaņā ar datu minimizēšanas un integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzību pēc noklusējuma prasībā, satura moderācijai, ciktāl tas iespējams, nevajadzētu ietvert personas datu apstrādi;

⁽¹⁾ COM(2020) 825 final.

⁽²⁾ COM(2020) 67 final, 12. lpp.

⁽³⁾ COM(2020) 825 final, 1. lpp.

⁽⁴⁾ COM(2020) 825 final, 2. lpp.

⁽⁵⁾ COM(2020) 842 final.

- nodrošināt, ka satura moderācija tiek veikta atbilstoši tiesiskuma prasībām, nosakot, kad centieni apkarot “nelikumīgu saturu” leģitimizē automatisku līdzekļu izmantošanu un personas datu apstrādi, lai atklātu, identificētu un novērstu nelikumīgu saturu;
- norādīt, ka profilēšana satura moderācijas nolūkā būtu jāaizliedz, ja vien datu sniedzējs nevar pierādīt, ka šādi pasākumi ir absolūti nepieciešami, lai novērstu sistēmiskus riskus, kas skaidri noteikti priekšlikumā;
- precizēt to, vai un kādā mērā starpniecības pakalpojumu sniedzēji drīkst brīvprātīgi ziņot saistībā ar aizdomām par noziedzīgu nodarījumu tiesībaizsardzības vai tiesu iestādēm ārpus gadījuma, kas minēts priekšlikuma 21. pantā;
- norādīt, ka jebkurš mitināšanas pakalpojumu sniedzējs, kas izmanto automatiskus satura moderācijas līdzekļus, nodrošina, ka šādi līdzekļi nerada diskriminējošus vai nepamatotus rezultātus;
- attiecināt priekšlikuma 12. panta 2. punkta prasību uz visiem satura moderācijas veidiem neatkarīgi no tā, vai šāda moderācija tiek veikta saskaņā ar pakalpojumu sniedzēja noteikumiem un nosacījumiem vai uz jebkura cita pamata; un norādīt, ka pasākumiem jābūt ne vien “proporcionāliem” sasniedzamajam mērķim, bet arī “nepieciešamiem”;
- stiprināt pārredzamības prasības, kas noteiktas priekšlikuma 14. panta 6. punktā un 15. panta 2. punkta c) apakšpunktā, sīkāk izklāstot informāciju, kas jāsniedz attiecīgajām personām, jo īpaši attiecībā uz automatiskiem līdzekļiem minētajai satura moderācijai, neskarot informēšanas pienākumu un datu subjektu tiesības, kas noteiktas Regulā (ES) 2016/679;
- pārveidot priekšlikuma 15. panta 2. punktu, lai nepārprotami norādītu, ka jebkurā gadījumā būtu jāsniedz informācija par automatiskajiem līdzekļiem, kas izmantoti nelikumīga satura atklāšanai un identifikācijai, neatkarīgi no tā, vai tālākais lēmums ir saistīts ar automatisko līdzekļu izmantošanu vai nē;
- pieprasīt ne tikai tiešsaistes platformām, bet visiem mitināšanas pakalpojumu sniedzējiem sniegt viegli pieejamus sūdzību izskatīšanas mehānismus, kas noteikti priekšlikuma 17. pantā;
- iekļaut priekšlikuma 17. pantā termiņu platformas lēmumam attiecībā uz iesniegto sūdzību, kā arī norādīt, ka sūdzību izskatīšanas mehānisms, kas jāievieš, neskar tiesības un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas datu subjektiem ir pieejami saskaņā ar Regulu (ES) 2016/679 un Direktīvu 2002/58/EK;
- vēl vairāk precizēt, iekļaujot pielikumā, jebkurus citus noziedzīgus nodarījumus (izņemot seksuālu vardarbību pret bērnu), kas atbilst priekšlikuma 21. panta sliekšnim un var radīt paziņošanas pienākumu;
- apsvērt papildu pasākumu ieviešanu, lai nodrošinātu pārredzamību un datu subjektu tiesību izmantošanu, kurām (ja tas absolūti nepieciešams) var piemēroti precīzi definētus ierobežojumus (piemēram, ja nepieciešams, lai aizsargātu izmeklēšanas konfidencialitāti), ievērojot prasības, kas izklāstītas Regulas (ES) 2016/679 23. panta 1. un 2. punktā, un
- skaidri definēt terminu “attiecīgā informācija”, kas minēts priekšlikuma 21. pantā, sniedzot izsmeļošu sarakstu ar datu kategorijām, kuras vajadzētu paziņot, kā arī jebkuras datu kategorijas, kuras vajadzētu saglabāt, lai atbalstītu attiecīgo tiesībaizsardzības iestāžu tālāku izmeklēšanu, ja tāda ir nepieciešama.

Attiecībā uz tiešsaistes reklāmu:

- izvērtēt papildu noteikumus, kas pārsniedz pārredzamības prasību, tostarp pakāpenisku atcelšanu, kuras rezultāts ir tādas mērķtiecīgās reklāmas aizliegšanu, kuras pamatā ir pārmērīga izsekošana;
- apsvērt aizliegumus saistībā ar a) tām datu kategorijām, kuras var apstrādāt mērķtiecīgās reklāmas nolūkā; b) tām datu vai kritēriju kategorijām, uz kuru pamata reklāmas var mērķtiecīgi nodrošināt vai rādīt, un c) tām datu kategorijām, kuras var atklāt reklāmdevējiem vai trešām personām, lai iespējotu vai veicinātu mērķtiecīgo reklamēšanu, un
- priekšlikuma 24. un 30. pantā vēl vairāk precizēt atsauci uz fizisku vai juridisku personu, kuras vārdā reklāma tiek rādīta;
- pievienot 24. panta prasībām jaunu punktu, kas pieprasa platformas nodrošinātājam informēt datu subjektus par to, ka reklāma ir tikusi atlasīta, izmantojot automatisku sistēmu (piemēram, reklāmu biržu vai platformu), un, tādā gadījumā, tās fiziskās vai juridiskās personas identitāti, kas atbild par sistēmu(-ām);

- priekšlikuma 30. panta 2. punkta d) apakšpunktā norādīt, ka reģistrā būtu jāiekļauj informācija par to, vai viena vai vairākas konkrētas pakalpojumu saņēmēju grupas ir *izslēgtas* no reklāmas mērķa grupas;
- aizstāt atsauci uz “galvenajiem parametriem” pret “parametriem” un papildus precizēt, kuri minimālie parametri būtu obligāti jāatklāj, lai tie veidotu “lietderīgu informāciju” priekšlikuma 24. un 30. panta nozīmē, un
- apsvērt līdzīgas prasības, ko piemēro, lai nodrošinātu tirgotāju izsekojamību (priekšlikuma 22. pants) saistībā ar tiešsaistes reklāmas pakalpojumu lietotājiem (priekšlikuma 24. un 30. pants).

Attiecībā uz rekomendāciju sistēmām:

- precizēt to, ka saskaņā ar integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma prasībām rekomendāciju sistēmām pēc noklusējuma nevajadzētu būt balstītām uz “profilēšanu” Regulas (ES) 2016/679 4. panta 4. punkta nozīmē;
- sniegt informāciju par rekomendāciju sistēmu nozīmi un darbību, kas jāizklāsta atsevišķi — tādā veidā, kas būtu viegli pieejams, skaidrs jebkuram sabiedrības loceklim un lakonisks;
- nodrošināt, ka saskaņā ar integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma prasībām rekomendāciju sistēmām pēc noklusējuma nevajadzētu būt balstītām uz “profilēšanu” Regulas (ES) 2016/679 4. panta 4. punkta nozīmē;
- iekļaut tālāk minētās papildu prasības priekšlikuma 29. pantā:
- norādīt platformas labi redzamā vietā to, ka platforma izmanto rekomendāciju sistēmu un vadības rīku ar iespējamām opcijām lietotājiem ērtā veidā;
- informēt platformas lietotāju par to, vai rekomendāciju sistēma ir automātiska lēmumu pieņemšanas sistēma, un šādā gadījumā par lēmumu atbildīgās fiziskās vai juridiskās personas identitāti;
- ļaut datu subjektiem lietotājiem ērtā veidā skatīt jebkuru profilu vai profilus, kas tiek izmantoti, lai atlasītu platformas saturu pakalpojuma saņēmējam;
- ļaut pakalpojuma saņēmējiem pielāgot rekomendāciju sistēmas, pamatojoties uz vismaz pamata fiziskajiem kritērijiem (piemēram, laiku, interešu tēmām...) un
- nodrošināt lietotājiem viegli pieejamu opciju izdzēst jebkuru profilu vai profilus, ko izmanto, lai atlasītu saturu, ko tie redz.

Attiecībā uz pārbaudītiem pētniekiem nodrošinātu piekļuvi:

- nodrošināt, ka saskaņā ar integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma prasībām rekomendāciju sistēmām pēc noklusējuma nevajadzētu būt balstītām uz “profilēšanu” Regulas (ES) 2016/679 4. panta 4. punkta nozīmē;
- izteikt citā redakcijā priekšlikuma 26. panta 1. punkta c) apakšpunktu, atsaucoties uz faktiskū un paredzamu sistēmisku negatīvu ietekmi uz sabiedrības veselības, nepilngadīgo personu aizsardzību, sabiedrības diskursu vai faktiskū vai paredzamu ietekmi, kas saistīta ar vēlēšanu procesiem un sabiedrības drošību, jo īpaši saistībā ar pakalpojumu iekšējo manipulācijas risku, tostarp ar pakalpojuma neautentisku izmantošanu vai automātisku lietošanu;
- paplašināt 31. pantu, lai nodrošinātu vismaz ierobežošanas pasākumu efektivitātes un proporcionalitātes verifikāciju, un
- apsvērt veidu, kā atvieglot sabiedrības intereses izpēti vispārīgāk, tostarp ārpus priekšlikuma ievērošanas uzraudzības konteksta.

Attiecībā uz plaformu sadarbību:

- apsvērt minimālo sadarbības prasību ieviešanu ļoti lielām interneta platformām un veicināt tehnisko standartu attīstību Eiropas līmenī saskaņā ar piemērojamajiem Savienības tiesību aktiem par Eiropas standartizāciju.

Attiecībā uz īstenošanu, sadarbību, sankcijām un izpildi:

- nodrošināt tiešsaistes platformu un citu mitināšanas pakalpojumu sniedzēju uzraudzības un pārraudzības papildināmību, jo īpaši:
- nodrošinot skaidru juridisko pamatu sadarbībai starp attiecīgajām iestādēm, kuras darbojas savās attiecīgajās kompetences jomās;
- pieprasot institucionalizētu un strukturētu sadarbību starp kompetentajām pārraudzības iestādēm, tostarp datu aizsardzības iestādēm, un
- skaidri atsaucoties uz kompetentajām iestādēm, kuras ir iesaistītas sadarbībā, un identificējot apstākļus, kuros sadarbībai būtu jānotiek;
- priekšlikuma apsvērumos atsaukties uz kompetentajām iestādēm konkurences tiesību jomā un uz Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju;
- nodrošināt, ka arī digitālo pakalpojumu koordinatori, kompetentajām iestādēm un Komisijai ir pilnvaras un pienākums konsultēties arī ar attiecīgajām kompetentajām iestādēm, tostarp datu aizsardzības iestādēm, izmeklēšanas un atbilstības priekšlikumam novērtējumu kontekstā;
- precizēt to, ka priekšlikumā noteiktajām kompetentajām uzraudzības iestādēm pēc kompetento uzraudzības iestāžu pieprasījuma, kas noteiktas Regulā (ES) 2016/679, vai pēc savas iniciatīvas būtu jāspēj sniegt jebkuru informāciju, kas iegūta revīzijas un izmeklēšanas kontekstā attiecībā uz personas datu apstrādi, iekļaujot skaidru juridisku pamatu;
- nodrošināt labāku konsekveni starp priekšlikuma 41. panta 5. punktā 42. panta 2. punktā 59. pantā iekļautajiem kritērijiem, un
- ļaut Eiropas Digitālo pakalpojumu padomei izdot pašiniciatīvas atzinumus un ļaut Padomei izdot atzinumus par jautājumiem, kas nav Komisijas veiktie pasākumi.

Briselē, 2021. gada 10. februārī.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.10233 — *Clearlake/TA Associates/Charlesbank/Ivanti*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2021/C 149/04)

1. Komisija 2021. gada 14. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Clearlake Capital Group L.P.* ("Clearlake", Amerikas Savienotās Valstis),
- *TA Associates Management, L.P.* ("TA Associates", Amerikas Savienotās Valstis),
- *Charlesbank Capital Partners, LLP* ("Charlesbank", Amerikas Savienotās Valstis),
- *Ivanti Software, Inc.* ("Ivanti", Amerikas Savienotās Valstis), ko pašlaik kontrolē uzņēmumi *Clearlake* un *TA Associates*.

Uzņēmumi *Clearlake*, *TA Associates* un *Charlesbank* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Ivanti*. Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Clearlake* ir privāts ieguldījumu uzņēmums, kura portfeļuzņēmumi darbojas programmatūras un tehnoloģijās balstītu pakalpojumu jomā, kā arī enerģētikas, rūpniecības un patēriņa preču jomā,
- *TA Associates* ir privātkapitāla uzņēmums, kura portfeļuzņēmumi darbojas izraudzītās nozarēs, tostarp šādās: darījumdarbības pakalpojumi, patēriņa preces, finanšu pakalpojumi, veselības aprūpe un tehnoloģijas,
- *Charlesbank* ir privātkapitāla uzņēmums, kura portfeļuzņēmumi darbojas darījumdarbības pakalpojumu, patēriņa preču, veselības aprūpes, rūpniecības, kā arī tehnoloģiju un tehnoloģiju infrastruktūras jomā,
- *Ivanti* piedāvā programmatūras platformu, kas tiek izmantota uzņēmumu iekšējās IT struktūrvienībās un ar ko nodrošina programmatūru un risinājumus lietotāju pārvaldības un rūpnieciskās mobilitātes jomā. Pateicoties *Ivanti* piedāvājumam, uzņēmumu iekšējās IT struktūrvienības var izsekot un reģistrēt IT problēmas, kā arī sekot līdzi problēmu atrisināšanai.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

(¹) OV L 24, 29.1.2004, 1. lpp. ("Apvienotās regula").

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ^(?), jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10233 — *Clearlake/TA Associates/Charlesbank/Ivanti*

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

Epasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

^(?) OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.10170 — Shell/NXK)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2021/C 149/05)

1. Komisija 2021. gada 19. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Shell Overseas Investments B.V.* ("SOI", Nīderlande), *Royal Dutch Shell plc* ("Shell", Apvienotā Karaliste) meitasuzņēmums,
- *Next Kraftwerke GmbH* ("NXK", Vācija).

Uzņēmums *Shell* Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *NXK*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību.

- *Shell*: globāla enerģētikas un naftas ķīmijas uzņēmumu grupa, kas ietver uzņēmumus, kuri nodarbojas ar naftas un gāzes izpēti, naftas produktu un ķīmisko vielu un atjaunojamās enerģijas produktu ražošanu, tirdzniecību un transportēšanu,
- *NXK*: elektroenerģijas agregators un tirgotājs ar meitasuzņēmumiem vairākās Eiropas valstīs. Uzņēmums specializējas no atjaunojamiem enerģijas avotiem iegūtas elektroenerģijas tiešā pārdošanā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10170 — Shell/NXK

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju.

Epasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Nosaukuma reģistrācijas pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2021/C 149/06)

Šī publikācija dod tiesības trīs mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas pret šo pieteikumu izteikt iebildumus atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51. pantam.

VIENOTAIS DOKUMENTS

“Jászsági nyári szarvasgomba”

ES Nr.: PGI-HU-02475 – 2018. gada 4. jūlijā.

ACVN () AĢIN (X)

1. Nosaukums vai nosaukumi [ACVN vai AĢIN]

“Jászsági nyári szarvasgomba”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Ungārija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība.

3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

Ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi “Jászsági nyári szarvasgomba” apzīmē pazemes sēņu sugas – melnās vasaras trifeles (*Tuber aestivum* Vittad.) – vietējās varietātes sēnes, kuras ievāktas noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Trifelēm “Jászsági nyári szarvasgomba” ir šādas morfoloģiskās īpašības.

Augļķermenis var būt dažāda izmēra: ieteicamais minimālais tirdzniecības izmērs atbilst valrieksta lielumam; maksimālais izmērs nav noteikts. Ieteicams lietot augļķermeņus, kuru minimālais svars ir 40 g.

Sēnei lielākoties raksturīga regulāra, apaļa forma, kas bumbuļa pamatnē nesašaurinās.

Ārējais apvalks ir melnīgsnēji brūnā līdz melnā krāsā. Sēnes ārpusē ir raupja, klāta ar melnām kārpiņām, kas ir samērā lielas (312 mm), piramidālas (ar 5–7 sānu skaldnēm), izvirzītas, stingras, ar asām šķautnēm, parasti plakānu augšpusi, diagonāliem iešķēlumiem, garenisku rievojumu un ir cieši piestiprinātas glebai.

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

Sēnes augļķermeņa iekšpuse ir stingra, to caurauž dzīslas baltā līdz dzeltenbrūnā krāsā. Nogatavošanās procesā tās krāsa sākotnēji ir bālgana, vēlāk tā kļūst nevienmērīgi dzeltenpelēka, gaiši brūna un visbeidzot tumši šokolādes brūna. Labi nogatavojies augļķermenis ir diezgan tumšs, dzeltenīgi brūnā līdz sarkanā krāsā.

Trifelēm “Jászsági nyári szarvasgomba” ir šādas organoleptiskās īpašības.

Tām piemīt unikāls, patīkams aromāts. Pēc ievākšanas sēņu aromāts sākotnēji atgādina vārītu kukurūzu vai grauzdētu un raudzētu miežu iesalu, un to papildina patīkama svaigi plautas zāles smarža. Novākšanas un uzglabāšanas laikā aromāts mainās, taču savu atšķirīgo un patīkamo svaigi plautās zāles smaržu nezaudē.

Sēņu garša ir piesātināta un lielā mērā atgādina gardu valriekstu.

Atšķirībā no citām trifelēm, kuras var ievākt līdz vēlam novembrim, “Jászsági nyári szarvasgomba” aug no maija beigām līdz augusta beigām.

3.3. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)*

—

3.4. *Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā*

Sēnēm jābūt augušām/audzētām un ievāktām ražošanas apgabalā.

3.5. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakšanas u. c. īpašie noteikumi*

—

3.6. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi*

—

4. **Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija**

“Jászsági nyári szarvasgomba” ražošanas apgabalā ietilpst šādu pašvaldību administratīvās teritorijas: *Jászivány, Jászkisér, Jászdózsa, Jászapáti, Jászágó, Jászárokszállás, Jászkóhalma, Jásztelek* un *Jászszentandrás*, kā arī netālu no Jászsāgas reģiona esošās *Besenyszög* un *Újszász* pašvaldības – kaut arī tās neveido vienlaidu ražošanas apgabalu, tās ietilpst apgabalā, kurā “Jászsági nyári szarvasgomba” ir dabiski sastopamas, jo tajā ir trifeļu augšanai piemērots augsnes tips.

5. **Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu**

Saikne starp “Jászsági nyári szarvasgomba” un ģeogrāfisko apgabalu ir balstīta uz produkta reputāciju un kvalitāti.

Ģeogrāfiskā apgabala specifika

Jászsāgas reģions atrodas Jāsa–Nagkunas–Solnokas meģes administratīvajā teritorijā, Ungārijas Lielā līdzenuma ziemeļrietumu malā. Tas pieder pie Vidustisas apgabala un atrodas starp Zaģvas un Tarnas upēm, kuras ietek Tisā. Ģeoloģisko un botānisko īpašību ziņā šis ir dabiski izveidojies apakšreģions, kas ietilpst Tisas līdzenumā. Tā nosaukums cēlies no jasu (*Jász*) tautas, kura šajā vietā apmetās 13. gadsimtā.

Trifeles “Jászsági nyári szarvasgomba” dabiski aug koku – galvenokārt ozolu, lazdu un skābaržu – sakņu sistēmā, taču tās audzē arī plantācijās, kuras sauc par “Trifla” (trifeļu) dārziem. Jászsāgas trifeļu dārzi parasti atrodas ozolu mežos.

Apgabalam raksturīgās dabiskās augsnes īpašības un augu sugu sastāvs palīdz veidot “Jászsági nyári szarvasgomba” specifiskās iezīmes. Lielākajā daļā šā apakšreģiona, kurā ir bagātīgs virszemes ūdeņu baseins, ir augsts gruntsūdens līmenis, kas kopā ar melnzemi (*chernozem*) nodrošina unikālus “Jászsági nyári szarvasgomba” augšanas apstākļus.

Jászsāgas reģiona augsnes īpašības vasaras trifeļu stādīšanai un audzēšanai ir ļoti labvēlīgas. Reģiona austrumos, kas pļešas lejup līdz Tisas upei, ir sasāļojusies *solonetz* augsne, kuru klāj aluviālās pļavu augsnes ar daudzveidīgu sastāvu, kas ir pH neitrālas vai vāji bāziskas, cietas, mālainas, taču ar humusu bagātas augsnes ar melnzemes (*chernozem*) slāni.

Produkta specifika

“Jászsági nyári szarvasgomba” augļķermenim ir samērā regulāra forma; sēne aug bagātīgi un vienmērīgi. Tas iespējams, pateicoties Jāsšāgas reģiona ozolu mežiem, teicamas kvalitātes melnzemes augsnei, kura raksturīga mežiem vēl neapaugšai stepi, augstajam gruntsūdens līmenim, kas atrodas tuvu augsnes virskārtai, klimatam, kā arī citu augu sugu līdzāspastāvēšanai.

Nogatavošanās procesā sēne izdala unikālu, pilnmiesīgu un spēcīgu aromātu, kas ar laiku pastiprinās un kas atgādina svaigi plautas zāles un vārītas kukurūzas smaržu, kurai atkarībā no ražošanas apgabala var būt citu smaržu – dūmakaina pameža, lazdu riekstu, tabakas, marcipāna vai tumšās šokolādes – piejaukums.

Vēl vien interesanta īpašība, kas šo sēni atšķir no citām, ir periods, kad tā ir labākajā gatavības pakāpē, proti, no jūlija līdz augusta vidum. Atšķirībā no citām Ungārijas vai citu valstu vasaras trifelēm “Jászsági nyári szarvasgomba” parasti pārstāj ražot jau augusta vidū vai beigās. Šajā laikā citos apgabalos trifelju ievākšana notiek pilnā sparā, taču šīm trifelēm ir atšķirīga kvalitāte un aromāts. Šajā periodā “Jászsági nyári szarvasgomba” piemīt patīkama siena smarža un to augļķermenis ir tirdzniecībai piemērotākā izmērā.

Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti un reputāciju

Pateicoties ar humusu bagātajai melnzemei un augu sabiedrībām, kas šeit izveidojušās, sēnes šajā apgabalā visā veģetācijas periodā saražo lielāku daudzumu kumarīna, kas “Jászsági nyári szarvasgomba” piešķir svaigi plautas zāles smaržu. Aromāts, kas nogatavošanās procesā nemitīgi mainās un kļūst arvien pilnmiesīgāks un spēcīgāks, veidojas galvenokārt pateicoties ar humusu bagātās melnzemes slānim.

Mākslīgās apmežošanas rezultātā Jāsšāgas reģionā izveidojušās dzīvotnes, kuras nodrošina izcilas kvalitātes trifeles, kas aug līdzās aizsargājamu sugu orhidejām, kuras arī labvēlīgi ietekmē “Jászsági nyári szarvasgomba” specifisko aromātu.

Lai saglabātu Ungārijas trifelju vācēju tradīcijas, 2002. gadā *Jászszentandrás* ciematā tika atvērts valstī pirmais un Eiropā otrais trifelju muzejs. Katru gadu Ungārijas Trifelju vācēju apvienība (*Magyar Szarvasgombász Szövetség*) rīko pasākumu, ar ko atzīmē sezonas atklāšanu. *Jászszentandrás* ciematam ir piešķirts Ungārijas trifelju galvaspilsētas goda tituls. Lai aizsargātu dabiskās dzīvotnes un palīdzētu ar likumu regulēt trifelju vākšanu, 2004. gadā šeit tika nodibināta Jāsšāgas reģiona Lāslo Holloša vārdā nosauktā trifelju vācēju apvienība (*Jászsági Hollós László Trifflász Egyesület*). Pēdējos piecus gadus Starptautiskā Policijas asociācija (SPA) un vietējās iestādes, kā arī Ungārijas Trifelju vācēju apvienība un Svētā Lāslo trifelju bruņinieku ordenis (*Szent László Szarvasgomba Lovagrend*) ir apvienojuši spēkus, lai organizētu trifelju ēdienu gatavošanas konkursu, kurš kļūst aizvien populārāks. Organizatori katram konkursa dalībniekam izsniedz vienu “Jászsági nyári szarvasgomba” trifeli.

“Jászsági nyári szarvasgomba” ir plaši pazīstama arī ar citiem nosaukumiem, piemēram, “Jāsšāgas melnā pērle”, “Jāsšāgas zelts” vai “Jasu trifele”, kas liecina par produkta augsto novērtējumu reģionā. Šie nosaukumi plašsaziņas līdzekļos tiek izmantoti arvien biežāk.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības
Publikāciju birojs
L-2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV